

# Un document du Comité international féminin pour le désarmement : [1ère partie]

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses**

Band (Jahr): **20 (1932)**

Heft 376

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-260646>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

de 10 fr. par semaine environ à chacune et a employé à poste fixe 9 chômeuses coupeuses et 1 chômeuse secrétaire-comptable, payant ainsi un total de plus de 2.000 fr. de salaires. Il a aussi fait procéder par des chômeuses au raccommodage des vêtements recueillis comme il est dit plus haut, et a obtenu quelques commandes d'organisations de bienfaisance qui lui ont grande facilité sa tâche.

#### A Lausanne.

L'Œuvre de secours en faveur des chômeurs et indigents, qui fonctionne depuis Noël 1931, est destinée exclusivement à la population lausannoise. Elle comprend trois organes :

1. Le *Dortoir des hommes*, qui est installé dans l'ancien pénitencier de femmes, à Béthusy. Des salles bien chauffées, bien éclairées et aérées, une centaine de couchettes composées d'un lit de fer, d'une paillasse, d'un oreiller et de couvertures, assurent aux hébergés d'bonnes nuits. Bureau pour le surveillant qui y couche aussi, lavabos, réfectoire, le meilleur parti, est tiré des cellules désaffectées. L'homme qui vient demander une place subit un examen de rigueur qui permet d'éviter l'intrusion de parasites; s'il en porte, il est envoyé à l'Hôpital, où il est baigné et ses vêtements sont passés à l'étuve; et il revient au Dortoir, parfaitement net. 80 hommes, environ, bénéficient de cette heureuse initiative, ainsi que des repas préparés à l'Évêché. Un coiffeur chômeur vient deux fois par semaine tailler cheveux et barbe des pensionnaires.

2. La *Cuisine pour chômeurs et indigents*, dans les anciens locaux de l'Évêché. Les colonnes de pierre ont été reliées par des parois de bois brut; les fenêtres ovales en sont aussi scellées, afin de se protéger de l'air qu'elles laisseraient trop généreusement entrer. Dans la cuisine meublée d'un beau fourneau, un ex-maître d'hôtel, un ancien chef s'occupe de nourrir excellentement tous ceux qui viennent. Les hommes travaillant sur chantiers sont munis de tickets contre lesquels, 8 fr. 50 sont retenus chaque semaine sur la paie. Les sans-travail mangent gratuitement. Les repas se composent d'une soupe bien consistante, d'un légume et de pain; une ou deux fois la semaine, le menu s'accroît d'une viande. Le soir, il comprend une soupe et du pain. Beaucoup de maraichers fournissent gratuitement, les jours de marché, les légumes nécessaires.

3. Le Greffe municipal a loué un grand local sis à la Porte Saint-Martin, 10, comme *Salle de lecture*. Bien chauffée et éclairée, cette salle est à la disposition des chômeurs, qui viennent y lire les journaux lausannois dont le service est fait gracieusement par les Rédactions. De 8 h. à 21 h. sans interruption, les hommes y trouvent un asile accueillant pendant leurs heures de loisir, trop nombreuses, hélas! pour beaucoup, loin des tentations du café et à l'abri du froid de la rue. C'est également dans ce local que sont reçus et distribués les envois d'habits, chaussures, linge, etc., pour hommes. On y a organisé un service de raccommodage et ressemelage qui occupe trois ouvriers chômeurs.

Une organisation similaire pour femmes et enfants existe au local du Foyer des Travailleurs, Escaliers du Musée Arlaud; le travail de répartition est fait par les infirmières visiteuses du S.H.; les raccommodages de vêtements et linge sont assumés par un groupe de dames dévouées.

L'Œuvre de Secours en faveur des chômeurs et indigents a passé un arrangement avec le Bureau d'Assistance afin de faciliter le paiement

des notes arriérées de loyer, gaz et électricité. Dans bien des cas, déjà, où des familles étaient sur le point d'être mises hors de leur logement, faute d'argent, l'Œuvre est intervenue en réglant directement ces notes. Les dons effectués dans ce but doivent donc être versés à l'Œuvre elle-même.

Une surveillance méthodique et toujours vigilante empêche tout abus et toute lacune.

(A suivre)



## Les Femmes et la Société des Nations

### Au B. I. T.

Sur les quatre sujets qu'a à son ordre du jour la prochaine Conférence Internationale du Travail, convoquée pour le 12 avril à Genève, trois sont d'un intérêt direct pour les femmes.

C'est d'abord la question si importante de l'âge d'admission des enfants aux professions non industrielles, qui revient cette année en 2<sup>me</sup> discussion après avoir permis, l'an dernier, à de nombreuses femmes déléguées de participer de façon efficace et expérimentée aux débats. Le B. I. T. vient de préparer sur ce sujet un avant-projet de Convention internationale et un projet de Recommandation sur lesquels la Conférence aura à se prononcer. D'après cet avant-projet, le travail dans les professions non industrielles serait interdit aux enfants âgés de moins de quatorze ans, ou à ceux qui, ayant dépassé cet âge sont encore soumis à l'obligation scolaire du fait de la législation nationale, certaines exceptions et dérogations étant prévues.

La Conférence a également à son ordre du jour le gros problème d'une portée sociale si vaste de l'assurance-invalidité-vieillesse-survivants, problèmes qui, lors de la votation fédérale de décembre dernier en Suisse, a suffisamment préoccupé et même passionné tant de femmes pour qu'il soit inutile d'insister ici sur l'intérêt direct que présente pour elles l'étude de cette question par l'Organisation Internationale du Travail.

Enfin, une autre question encore, celle de la suppression des bureaux de placement payants, touche de près aux difficultés du marché du travail pour de nombreuses catégories de femmes, employées, domestiques, personnel enseignant, artistes et musiciennes. Aussi comprendra-t-on sans peine que le B. I. T. en envoyant des convocations pour cette Conférence ait rappelé aux gouvernements l'article du Traité de paix, qui dit que « lors que des questions intéressant les femmes viennent en discussion à la Conférence Internationale du Travail, un des conseillers techniques au moins doit être une femme ». L'Alliance Internationale pour le Suffrage a, de son côté, engagé ses organisations nationales affiliées à faire les démarches nécessaires auprès de leur gouvernement pour que les

délégations de leurs pays respectifs comprennent des femmes, si possible en nombre aussi grand que l'an dernier.

Nous indiquerons naturellement ici les noms de celles qui viendront à Genève pour cette Conférence. Et déjà, nous sommes heureuses de pouvoir annoncer que le Conseil fédéral a de nouveau désigné pour faire partie de la délégation suisse à la Conférence Internationale du Travail M<sup>lle</sup> Dora Schmidt, secrétaire adjointe à l'Office Fédéral du Travail et de l'Industrie, dont l'activité professionnelle comme l'activité pour la création du Fonds de prêt de la Saffa, est connue et appréciée de tous nos lecteurs. Ceux-ci se joindront certainement à nous pour lui dire ici nos meilleures félicitations.

## Sports et aviation

### Un bouquet de succès féminins

Dans un grand établissement de bains de la ville de Berne a eu lieu dernièrement un spectacle peu ordinaire. Devant une très nombreuse assistance, la petite Helga Sommer, une fillette de trois ans, a subi avec succès son « examen de natation »!! C'est certainement la plus jeune nageuse de la Suisse, si ce n'est du monde!

\*\*\*

Parmi les quatre nouveaux pilotes sportifs qui viennent d'être brevetés à l'aérodrome de la Blécherette, à Lausanne, se trouve une femme, M<sup>me</sup> Bourquin-Crisinel.

\*\*\*

L'automne dernier a eu lieu le premier raid des aviatrices polonaises. Quatre femmes y prirent part, deux comme pilotes et deux comme observatrices. Le trajet comprenait un circuit de 3000 km., suivant la ligne des frontières polonaises. Malgré un temps des plus défavorable, vent violent et brouillard intense, ce raid, qui avait un caractère de propagande pour l'aviation, a parfaitement réussi. Le nombre des aviatrices diplômées pilotes est actuellement de sept en Pologne.

\*\*\*

Une jeune Chinoise, qui la première avait obtenu son diplôme de pilote aux Etats-Unis, vient d'être appelée à un poste important dans l'Administration de l'aviation au Ministère de la guerre de son pays.

\*\*\*

Mrs. Ulysses G. Mc Queen, Beverley Hill, en Californie, est la première femme occupée dans la police aéronautique. Elle est la fondatrice de l'Association internationale des femmes aviatrices, dont elle est actuellement vice-présidente.

\*\*\*

La motocycliste allemande bien connue, Hanni Kohler, vient de rentrer après plusieurs mois d'absence, d'un voyage en moto de Berlin aux Indes. Elle a de ce fait couvert 22.000 km.

\*\*\*

Les jeunes filles turques s'adonnent avec ardeur à tous les sports et principalement à la gymnastique. Elles espèrent pouvoir bientôt prendre part aux tournois internationaux. Si l'on songe qu'il y a une quinzaine d'années, la femme turque ne pouvait sortir que voilée, on se représente combien l'émancipation de la femme a fait de rapides progrès dans ce pays.

S. F.

## Un document du Comité International Féminin pour le Désarmement

### Ce Comité nous écrit:

Notre première tâche accomplie, soit la présentation solennelle des pétitions à la Conférence le samedi 6 février 1932, des projets furent arrêtés pour l'établissement d'un programme de travail en vue de la réalisation pratique du désarmement et, à cette occasion, on se rendit compte qu'il importait tout d'abord d'arriver à une formule unique exprimant les vœux des femmes quant aux aspects spécifiques du problème. En suite de quoi fut établi le texte de la communication ci-après qui fut acceptée en bonne et due forme par les représentantes qualifiées des organisations intéressées, et approuvées par le Comité central exécutif de chacune de ces organisations.

Ce document a été établi après discussion et échange de vues très attentif et approfondi, et s'il ne traduit peut-être pas toutes les opinions des organisations groupées au sein du Comité du Désarmement créé par les Organisations Féminines Internationales, du moins peut-on admettre — et c'est le résultat de ces discussions — qu'il harmonise les différents points de vue et résume l'opinion générale sur la question brûlante et délicate du désarmement.

### Document établi par le Comité International Féminin pour le Désarmement.

#### AVANT-PROPOS

Cet exposé a été accepté par les représentantes de nos Organisations Féminines Internationales présentes à la réunion du Comité du Désarmement le 23 février 1932.

Il ne prétend pas présenter un programme de désarmement complet, ni ne peut représenter tous les points de vue des organisations réunies dans le Comité du Désarmement créé par les Organisations Féminines Internationales.

Il est destiné à servir de base pour notre programme de travail, lequel, vu les circonstances actuelles, établit des lignes générales d'après lesquelles on pourra se former une idée d'ensemble quand les discussions se développeront durant la Conférence du Désarmement siégeant en ce moment.

Nous reconnaissons que le problème du désarmement, y compris le désarmement « économique » et « moral », présente de nombreux aspects, mais comme nous nous occupons ici en ce moment de mesures effectives pour le désarmement matériel, ce qui suit se rapporte principalement à cette question.

Nous espérons bientôt publier des exposés spéciaux se rapportant au désarmement moral et aux autres points soulevés dans cet exposé.

#### EXPOSÉ GÉNÉRAL

Nous nous rallions aux déclarations par lesquelles le Président a déterminé la tâche de la Conférence dans son discours d'ouverture, à savoir:

- aboutir à un accord collectif quant à un programme effectif de propositions pratiques qui assurera rapidement une réduction sensible et une limitation de tous les armements nationaux;
- poser qu'aucun armement ne pourra être soustrait à la portée de ce traité par lequel toutes les nations ici représentées

dala tout en prétendant l'expliquer. La dure et grise Anita, qui a des tas de documents sur Madala — manuscrits mendiés et lettres chipées — entend bien s'en servir: elle écrira la biographie de la romancière. Mais pour que cette biographie soit un succès de librairie, il importe que Madala n'ait pas été tout uniment la bonne, la simple, la sincère jeune femme d'âme et de beauté printanières et pures. Il faut, il est nécessaire que Madala ait eu une existence compliquée, des amours secrètes, désespérées et coupables qu'elle a fuies en se mariant si absurdement. Ainsi conçu, ainsi truqué, le livre d'Anita « basé en grande partie sur une correspondance privée et une intime connaissance personnelle », comme elle dit, ne saurait manquer d'être un succès. Mais une belle lettre d'amour de Madala à son fiancé, dérobée par Anita pour s'en servir un jour et commentée perfidement, lui est arrachée des mains par le peintre qui la jette au feu.

Le livre finit par une apparition de Madala Grey, visible seulement aux deux personnes présentes qui croient en elle, au peintre et à la jeune fille. L'un s'imagina la voir sous le soleil de juin et des fleurs d'or pressées sur son cœur, l'autre l'aperçoit entourée de brume et une bougie à la main.

« La vraie Madala Grey donnait à chacun de nous, elle devenait pour chacun de nous, ce dont nous avions le plus besoin. Elle écrivait nos rêves. Elle était nos rêves.

...Elle a été comme une sorte d'étoile pour nous tous, un symbole, une légende... »

### Margaret Kennedy

Quand, étudiante d'Oxford, elle habitait Somerville-College, une camarade la dépeignait ainsi: « La voici qui descend la rue avec son manteau vert et son écharpe défraîchie; sous son bras une pile de livres, dans une main une bouilloire, dans l'autre une pompe à bicyclette. Son chapeau trop en arrière découvre un visage bizarrement construit au nez intelligent et aux yeux calmement inquisiteurs. Causant peu et avec deux ou trois amis seulement, elle passerait facilement inaperçue si, au long des repas ou au club de discussion, elle ne se laissait aller parfois à des remarques si spirituelles, si imprévues et si sensées, que toute l'Université dressait l'oreille et comprend que cette petite femme dissimule des profondeurs d'esprit insoupçonnées. »

Comme d'autres romancières sorties d'Oxford, Margaret Kennedy possède une solide culture historique; et sa première œuvre, en 1922, a été un manuel d'histoire: *A century of revolution, 1789-1920*. Puis suivent quatre romans: *The ladies of Lynton* (1923), *The constant nymph* (1924), *Red sky at morning* et *Come with me*, ainsi que quelques nouvelles et poèmes.

Un seul de ces romans a été jusqu'ici traduit en français, et a constitué un des succès les plus complets et les plus légitimes de la littérature d'après guerre: *The constant*

*nymph* (*La nymphe au cœur fidèle*)<sup>1</sup>, livre passionnant qu'on ne se lasse point de relire. Peinture d'un milieu artiste, il nous présente l'excentrique famille de Sanger, musicien et compositeur génial, une bande fantasque, dévergondée, sans foi ni loi, et connue partout où elle a passé sous le nom de cirque Sanger. Le père meurt, laissant ses sept garçons et filles, nés de mères très différentes de milieu et d'éducatrices, sans autres ressources que des connaissances musicales et l'amour de leur art.

Les trois enfants les plus mal élevés, les plus sales et débraillés, les plus dépourvus de principes moraux ou autres, mais aussi les plus intelligents et les mieux doués, Tessa, Paulina et Sébastien, sont recueillis par les frères de leur mère, l'aristocrate anglaise, morte de chagrin quelques années auparavant. Antonia, plus âgée que Tessa, appartient aussi à cette couvée, mais, séduite par un jeune Juif, elle l'épouse et débarrasse ainsi sa famille anglaise du souci de sa rééducation.

Les trois jeunes sauvages et le non moins sauvage Lewis Dodd, qui fut l'élève et l'ami du grand Sanger, échouent dans le logis londonien de la correcte et distinguée Miss Florence, cousine germaine de Sanger; elle se débarrasse des enfants au profit d'écoles d'où ils ne tardent guère à s'enfuir, et Lewis, elle l'épouse. Presque vagabond, quoique de bonne famille, très bon musicien et compositeur

<sup>1</sup> Edition des *Feux Croisés*, à Paris, chez Plon, numéroté, 18 fr. A paru plus tard dans une édition moins coûteuse.

<sup>1</sup> *Time and Tide*, 1928.

La plus jeune de tous les maires  
de tout le Royaume de Grande-  
Bretagne :

Miss Grace PRESCOTT, avocate  
mairie de Godmanchester



Cliché The Vote

doivent se fixer comme but commun  
l'accomplissement du désarmement uni-  
versel;

c) nous devons assurer la continuité de  
notre progrès vers ce but ultime et, sans  
renoncer en aucune manière au plus  
complet succès de nos efforts immédiats,  
décider de tenir des conférences ana-  
logues à intervalles raisonnablement rap-  
prochés.

Nous sommes convaincues que l'extension  
gigantesque actuelle des armements n'est pas  
seulement une charge financière intolérable et  
une cause contribuant à la présente crise  
économique mais aussi une menace directe  
contre la paix et un obstacle au développe-  
ment d'un ordre international juste, et nous  
demandons que la Convention qui sera conclue  
par la première Conférence Mondiale du Dé-  
sarmement prévoie une réduction effective de  
tous les armements.

Nous ne croyons pas à la possibilité d'hu-  
maniser les méthodes de guerre, ni de dé-  
fendre la population civile contre les gaz  
toxiques ou d'autres méthodes de guerre mo-  
dernes. La seule sécurité est dans l'abolition  
de la guerre elle-même.

D'autre part, nous sommes en faveur du  
désarmement sur la base du principe de l'éga-  
lité de droit et de la sécurité égale pour  
toutes les nations en se conformant à l'article  
VIII du Pacte, et nous demandons que la  
Convention s'inspire de ce principe.

#### PROPOSITIONS PARTICULIÈRES

##### Fabrication privée et trafic des armements.

Nous insistons sur l'importance vitale du  
contrôle national et international du trafic  
des armements et demandons que des mesures  
soient prises dans ce sens durant la Confé-  
rence pour la Réduction et la Limitation des  
Armements.

dit la vieille chanson de nourrice, la dame en-  
ferma le petit cochon qu'elle aimait... « Tu  
auras du miel, lui disait-elle... Un grogne-  
ment fut la réponse... »

Lewis grogne d'abord, puis il néglige Flo-  
rence, et enfin s'aperçoit de ce que chacun  
savait depuis longtemps de l'amour de la  
petite Tessa. Il la décide à fuir avec lui  
l'étable d'argent. Ah! que nous voici bien-  
tôt loin des prairies semées de fleurs alpines  
ou de la correcte banlieue londonienne! Dans  
un louche garni bruxellois où débarque le  
couple, Tessa meurt sitôt arrivée d'un arrêt  
du cœur. Et Florence ramène son mari dans  
l'étable d'argent.

A ce chef-d'œuvre, Margaret Kennedy a  
écrit une suite, non encore traduite en fran-  
çais, intitulée *The Fool of the Family* (1930).  
On y retrouve quelques Sanger, un des aînés  
de l'extraordinaire famille, le sage et dévoué  
Caryl, et le jeune Sébastien toujours plus gé-  
néral et toujours plus le tourment de ceux  
qui prétendent le diriger. Aux lecteurs qui  
aiment les « suites », ce dernier livre de Miss  
Kennedy sera un présent des dieux.

Romancière, historienne et musicienne, Mar-  
garet Kennedy a un peu plus de trente ans,  
je crois, est née à Londres, mais vit avec  
son père et sa mère dans un petit village de  
pêcheurs sur la côte de Cornouailles. Dans ses  
veines coulent quelques bonnes gouttes de  
sang irlandais. Dès sa petite enfance, elle  
réva d'écrire et dans son admiration pour  
cette Charlotte Yonge, qui enchantait aussi  
notre jeune âge, s'écrit de conter comme elle

Nous sommes atterrées de constater les  
abus provenant des bénéfices privés dérivés  
de la fabrication des armes et des munitions.  
Nous croyons que ceux-ci devraient être ren-  
dus impossibles, et nous demandons une sur-  
veillance nationale et internationale de la fa-  
brication des armes et des munitions, tant  
de l'Etat que privée: ces fabrications devront  
être soumises à un système de licences, ainsi  
qu'à la publicité.

##### Guerre Aérienne, Chimique et Bactériologique.

Etant donné que la guerre aérienne, en  
même temps que l'usage des gaz toxiques,  
est une menace de terreur et de mort, non  
seulement pour la population adulte, civile  
et qui est de nature à prédominer sur toutes  
les autres. C'est pourquoi nous sommes con-  
vaincues qu'aucune convention de désarma-  
ment n'atteindra son but si elle ne s'at-  
taque pas radicalement à ce danger.

C'est en outre une méthode de guerre  
contre laquelle il n'existe pas de défense,  
qui est en train de se développer rapidement  
et qui est de nature à prédominer sur toutes  
les autres. C'est pourquoi nous sommes con-  
vaincues qu'aucune convention de désarma-  
ment n'atteindra son but si elle ne s'at-  
taque pas radicalement à ce danger.

En conséquence nous demandons:

que l'usage d'avions et d'hydravions mili-  
taires et navals soit aboli;  
que des mesures internationales effectives  
soient prises contre la militarisation de  
l'aviation civile;

qu'il soit interdit aux gouvernements de  
prévoir des crédits et de procéder à des  
préparatifs pour la guerre chimique et  
bactériologique, ainsi que d'avoir recours  
à ces méthodes de guerre, et que les  
stocks déjà existants et destinés à être

des histoires de familles très nombreuses et  
très compliquées.

Personne ne se fie moins qu'elle à sa fa-  
cilité naturelle, et chacun de ses livres  
représente un sérieux labeur. *La nymphe au  
cœur fidèle*, par exemple, est trois versions  
successives. C'est pourquoi c'est une œuvre  
durable.

(A suivre.) JEANNE VULLIOMENET.



#### Publications reçues

HELEN KELLER: *Ma Religion*. (Traduit de l'an-  
glais. Paris, Librairie Fischbacher. (257 p.).

Helen Keller, sourde, muette, aveugle, qui ne  
la connaît pas! Comme le titre l'indique, elle

utilisés en temps de guerre, soient dé-  
truits.) (A suivre)

## Le vote des femmes en France

En définitive, le Sénat n'a pas du tout dis-  
cuté le vote des femmes, le 15 mars, comme  
il l'avait primitivement décidé, vu l'absence  
(pour cause d'obstruction, assurément) du rap-  
porteur, M. Héry. Le débat de la Chambre  
Haute sur le projet Louis Marin a donc été,  
une fois de plus, renvoyé, au 21 juin, dit-  
on. Suffragistes françaises, mes sœurs, vous  
pouvez, tout comme nous, prendre comme  
emblème l'animal qui débambula dans le cor-  
tège de la Saffa: l'escargot!

En revanche, et peut-être à titre de consola-  
tion, M. Viollette a, dans cette même séance,  
déposé une proposition qui permettrait aux  
femmes de devenir « assesseurs » dans les  
conseils municipaux, c'est-à-dire qu'elles  
pourraient assister aux séances de ces corps  
constitués, mais avec voix consultative seu-  
lement, et à la condition que leur nombre  
ne dépasse pas le quart de celui des con-  
seillers: précaution qui trahit naïvement la  
hante ces messieurs! Au reste, et dans l'en-  
semble, une de ces propositions bizarres,  
comme on en voit surgir là où l'on sent la  
difficulté de s'opposer au droit de la femme,  
et qui, loin d'être une de ces « étapes du suf-  
frage » que l'on nous prêche d'accepter, en  
Suisse comme en France, n'en sont qu'une  
parodie. Nous insistons sur ce point, car le  
vent souffle de ce côté-là, et nous aurons  
certainement à recevoir pour notre propre  
compte des propositions de ce genre. Le suf-  
frage municipal pour commencer, comme ce  
fut le cas en Angleterre, en Danemark: soit.  
Mais le suffrage municipal complet, et pas  
une de ces étranges combinaisons d'électorat  
sans éligibilité, d'éligibilité sans électoral, d'as-  
sessorat, de vote par tête de famille, etc., etc.,  
par lesquelles nos adversaires essayent de jeter  
du lest et de se débarrasser de nous.

Disons enfin, ceci pour éclairer certaines  
confusions, que s'il a été aussi question du  
vote des femmes à la Chambre française,  
l'autre semaine, c'est que celle-ci, ayant à  
discuter un nouveau projet de réforme élec-  
torale, a décidé d'en disjoindre le vote des  
femmes que son auteur, M. Mandel, y avait  
inclus, ceci pour permettre, de l'avis des dé-  
putés suffragistes eux-mêmes, de traiter cette  
question à part, pour elle-même, et avec l'am-  
pleur qu'elle mérite.

E. Gd.

### Une autre femme députée en Irlande

Notre confrère *The Vote* annonce l'élec-  
tion d'une deuxième députée au Dail: Mrs.  
Reynolds, députée gouvernementale, dont l'é-  
lection a été validée la semaine dernière.

Le Comité propose qu'on envisage la possi-  
bilité d'un contrôle international des industries  
chimiques.

## Les Coopératrices internationales à Bâle

Si la Guilde Internationale des Coopératrices  
tient ses Congrès tous les trois ans, son Comité  
directeur se réunit dans l'intervalle pour une  
session. Celle de 1932 vient d'avoir lieu dans  
notre pays, à la Colonie coopérative de Freidorf,  
ce qui nous a donné l'occasion de prendre con-  
tact avec quelques chefs féminins du mouvement  
coopératif international.

La Société coopérative de Bâle avait profité  
de la circonstance pour organiser une séance  
publique à laquelle M<sup>mes</sup> Heymann (Belgique),  
Enfield (Gde-Bretagne) secrétaire générale, et  
Emmy Freundlich (Vienne) présidente (ces deux  
dernières revenant de Genève où elles avaient  
suivi les travaux de la Conférence du Désarme-  
ment (*Réd.*) ont pris la parole. De tous leurs  
discours s'est dégagée l'idée de la solidarité in-  
ternationale au milieu de la détresse de l'épo-  
que actuelle, et le désir de chercher dans le  
domaine international les moyens de lutter contre  
la crise. L'idée coopérative est d'essence in-  
ternationale; elle fait face au jeu de la demande  
économique et est prête à y répondre; mais mal-  
heureusement les méthodes économiques actuelles  
ne sont guère favorables à ce principe. On ne  
produit pas aujourd'hui pour répondre à un  
besoin, mais pour amasser des richesses; on  
ne pratique pas la solidarité, mais la concurrence.  
Les femmes ont une grande tâche à accomplir  
dans la coopération qui cherche avant tout à  
éveiller le sentiment de l'interdépendance entre  
humains, tâche qu'elles peuvent remplir soit par  
l'éducation de leurs enfants, soit en restant elles-  
mêmes fidèles au principe coopératif. Qu'elles  
n'oublient pas la puissance du fait qu'elles sont  
les acheteuses par excellence, et que les riches-  
ses du monde entier passent entre leurs  
mains. Car en tant que « ménagères du monde »,  
elles peuvent contribuer à combattre les fa-  
cheuses méthodes de la vie économique moderne  
et inspirer l'humanité de l'idée de la responsa-  
bilité collective.

De telles paroles prononcées avec enthousiasme  
et conviction par des femmes chefs du mou-  
vement coopératif ont certainement contribué à  
révéler à de nombreuses coopératrices la portée  
profonde de ce mouvement. Elles ont pu ainsi  
se rendre compte qu'en restant fidèles à l'idéal  
coopératif, elles collaborent à une œuvre de va-  
leur, et qu'elles contribuent ainsi à frayer la  
voie à la paix.

(Trad. française)

E. V. A.

## Aux Chambres fédérales

### Blé. — Chômage. — Code pénal.

Après les produits laitiers, c'est de l'appro-  
visionnement de notre pays en blé que le  
Conseil National a discuté pendant la seconde  
semaine de la session, pour remplacer par une  
loi définitive le règlement provisoire édicté  
après le refus du monopole du blé.

Cette loi tend, elle aussi, à protéger la  
production indigène, en assurant aux paysans  
d'abord la reprise de leurs produits par la  
Confédération à un prix supérieur au prix  
du marché mondial, et, en outre, des prix  
de mouture à tous ceux qui cultiveront le  
blé pour leur propre ravitaillement. Cette

PRO JUVENTUTE: *Rapport d'activité*. (Zurich,  
Seilergraben, 1.)

Ce rapport mentionne une diminution de re-  
cettes et une recrudescence des demandes de  
secours, résultats de la crise économique. En  
dépit du déficit prévu, la fondation n'a pas ra-  
lenté son activité, qui s'est exercée de très utile  
manière: expositions itinérantes diverses, organi-  
sation de conférences et cours, placement d'en-  
fants, représentation du film: *La future maman*,  
etc., etc. J. V.

Calendrier « Mutter und Kind » pour 1932.

M<sup>me</sup> Adèle Schreiber, bien connue dans le  
mouvement féministe international, est aussi la  
rédactrice d'un charmant calendrier, *Mutter und  
Kind*, qui apporte des renseignements et des  
indications précieuses sur ce qui concerne l'édu-  
cation et les soins à donner à l'enfant. En outre,  
de belles photographies et des gravures de pou-  
pons délicieux, raviront toutes celles qui aiment  
les enfants. Aussi toutes les mères qui savent  
l'allemand auront-elles grand profit à lire et à  
lire les enseignements de ce coquet calen-  
drier. E. V. A.

Entretiens sur l'Éducation. Bulletin mensuel. Ré-  
daction et administration, 19, rue Töpffer, Ge-  
nève, Suisse 1 fr. 50; à partir de 10 abon-  
nements à la même adresse 1 fr. 30.)

Nous avons sous les yeux les 12 numéros de  
la 3<sup>ème</sup> année de ce journal destiné aux mères.  
A côté d'articles pédagogiques originaux, il con-  
tient des extraits d'auteurs tels que M<sup>me</sup> Necker  
de Saussure, Emma Pieczinska, Charles Wagner,  
Félix Bovet. De fines observations d'enfants illus-  
tent les conseils théoriques. Des questions posées  
par les abonnés reçoivent les réponses de la  
rédaction et d'autres lecteurs du journal. Nous  
recommandons vivement cette publication. A. DE M.

A. DE M.